



2017

Guia d'Acollida i Acompanyament de
Reception and Assistance Guide

BARCELONA

Català | Anglès
Catalan | English

Ajuntament de
Barcelona



00	Introducció. Acollida i Acompanyament Introduction. Reception and Assistance	P 04
01	Empadronar-se i informar-se: serveis i recursos d'interès general Registering as a resident and getting information: useful services and resources	P 15
02	Obtenir la targeta sanitària. Salut Getting a health card. Health	P 21
03	Informar-se sobre la situació legal Finding out about your legal situation	P 24
04	Escolarització. Recursos per a infants Schooling. Resources for children	P 30
05	Aprendre les llengües Learning the local languages	P 33
06	Formar-se i buscar feina. Homologar titulacions Training and looking for work. Validating qualifications	P 39
07	Atenció social. Habitatge Social care. Housing	P 45
08	Convivència ciutadana Harmony among citizens	P 51
09	Dones Women	P 53
10	Joves Young people	P 56
11	Cultura, lleure i esports Culture, leisure and sport	P 60

Reception and assistance guide

Revised and reprinted of the 2015 Guide.

C) Of the edition: Barcelona City Council

Coordination and edition:

Direction of Attention and Welcome Immigrants

Area of Rights of Citizenship, Participation and Transparency
City Council of Barcelona



Introducció. Acollida i Acompanyament

Introduction. Reception and Assistance

Introducció

Benvinguts i benvingudes a Barcelona!

La ciutat de Barcelona es troba a la vora del mar Mediterrani, al nord-est de la península ibèrica. Barcelona és la capital de Catalunya i, amb una població d'uns 1,6 milions d'habitants, és el segon municipi més poblat d'Espanya i el desè d'Europa. La Barcelona actual és el resultat de més de 2.000 anys d'història i s'ha caracteritzat per ser una ciutat acollidora que s'ha anat construint amb les aportacions de persones de diferents orígens i procedències. La presència de nous residents procedents d'arreu del món ha augmentat la diversitat cultural de la ciutat i l'ha convertit en un espai de trobada, diàleg i interacció entre barcelonins i barcelonines d'orígens culturals diversos.

La Guia d'Accollida i Acompanyament de Barcelona que teniu a les vostres mans és un document on s'hi troben els principals recursos d'acollida i acompanyament per a persones immigrades a la ciutat. La informació està recollida en un seguit de passos bàsics, així com recursos i serveis, que una persona ha de tenir en compte per moure's i viure a Barcelona. L'ordre de presentació d'aquests passos no vol definir un ordre de prioritats concret, ja que cada persona pot incorporar-se als diversos circuits d'acollida i acompanyament en moments i circumstàncies diferents.

L'objectiu d'aquesta guia, revisada i reimpressa al 2016, en versió ciutat, és facilitar l'acomodació al funcionament de la ciutat a través d'una informació pràctica i de qualitat. Per aquest motiu s'hi recullen els serveis i recursos públics de la ciutat.

Per completar i actualitzar la informació us podeu adreçar a la pàgina web municipal de Nova Ciutadania BCN Immigració.

<http://www.bcn.cat/novaciutadania>

Introduction

Welcome to Barcelona!

Barcelona is next to the Mediterranean Sea, in the north-east corner of the Iberian peninsula. It is the capital of Catalonia and, with a population of about 1.6 million inhabitants, the second most populated municipality in Spain and the tenth in Europe. Today's Barcelona is the result of over 2,000 years of history and noted for being a welcoming city that has gradually been built with the contributions of people from different places and backgrounds. The presence of new residents from all over the world has increased the city's cultural diversity and turned it into a meeting point, a space for dialogue and interaction between Barcelona men and women from various cultural backgrounds.

This Barcelona Reception and Assistance Guide that you have in your hands is where you will find the main reception and assistance resources for people who have migrated to the city. The information includes a series of basic steps, as well as resources and services, that anyone needs to take into account to get on in Barcelona. The order the steps are presented is not intended to establish a specific order of priorities, as each individual may access the various reception and assistance networks at different times and under different circumstances.

The purpose of the guide, which was revised and reprinted in 2016 in a city version, is to provide practical, quality information that will make it easier for newcomers to adjust to the way the city works. That's why it includes the city's public services and resources.

If you want further, more up-to-date information, go to the New Citizens BCN Immigration municipal website.

<http://www.bcn.cat/novaciutadania>

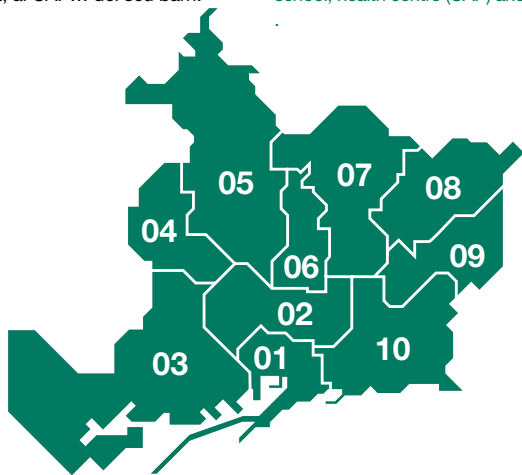
Abans hem de saber... First you should know...

Barcelona està dividida en **10 territoris o districtes**, els quals a la vegada estan dividits en barris.

L'accés als **recursos bàsics** de la ciutadania es fa segons el **criteri de proximitat**. Cadascú ha d'adreçar-se al servei més proper al seu domicili: a l'escola, al CAP... del seu barri.

Barcelona is split into **10 territories or districts** which, in turn, are divided into neighbourhoods.

Access to **basic citizen resources** is based on **proximity criteria**. Everyone must go to the service nearest to where they live, that is, their neighbourhood school, health centre (CAP) and so on.



Els districtes són: The districts are:

- | | | |
|--------------------|-------------------------|--------------------|
| 01. Ciutat Vella | 04. Les Corts | 07. Horta-Guinardó |
| 02. Eixample | 05. Sarrià-Sant Gervasi | 08. Nou Barris |
| 03. Sants-Montjuïc | 06. Gràcia | 09. Sant Andreu |
| | | 10. Sant Martí |

Acollida i Acompanyament Reception and Assistance

Barcelona compta amb una estratègia d'acollida i acompanyament en xarxa, que combina l'acció dels serveis municipals, impulsats des de la Direcció d'Atenció i Acollida a Immigrants de l'Ajuntament, amb l'acció dels districtes i d'altres Àrees municipals, i la tasca que realitzen les entitats que formen la Xarxa d'Acollida i acompanyament.

L'objectiu és el de facilitar el suport i els recursos necessaris per assegurar la plena autonomia personal i integració social de les persones immigrades, fet que afavoreix així la cohesió social i la convivència a la ciutat. S'aconsegueix a partir de l'oferta diversa que presten aquest conjunt de serveis i entitats: recepció i acollida, coneixement de l'entorn i accés als recursos, suport en tràmits administratius, assessorament legal, aprenentatge de les llengües, suport a la inserció laboral, atenció social, atenció psicològica, atenció a dones, a joves...

Ho trobareu més especificat al llarg d'aquesta guia.

Barcelona has a reception and assistance strategy based on networking, which combines the actions of municipal services driven by the City Council Care and Reception of Immigrants Department with those of the districts and other municipal areas, and the work of associations and other bodies that make up the Reception and Assistance Network.

The purpose of this is to provide the help and necessary resources that will enable immigrants to socially integrate and achieve full personal autonomy, which in turn fosters social cohesion and harmony in the city. This is achieved through the range of help provided by the various services and other organisations: reception and hosting, knowledge of the surroundings and access to resources, help with administrative procedures, legal advice, learning the local languages, help finding a job, social care and psychological counselling, support for women and young people, and so on.

You will find more details on all this throughout the guide.

Servei d'Atenció als Immigrants, Emigrants i Refugiats (SAIER) Care Service for Immigrants, Emigrants and Refugees (SAIER)

El SAIER és un servei municipal que ofereix informació i assessorament sobre immigració, refugi, emigració i retorn voluntari a qualsevol persona que visqui a la ciutat de Barcelona.


L'Ajuntament de Barcelona comparteix la gestió d'aquest servei públic, gratuït i especialitzat amb les entitats següents:

- Associació d'Ajuda Mútua d'Immigrants a Catalunya (AMIC-UGT)
- Associació per l'Orientació, Formació i Inserció de Treballadors Estrangers (CITE)
- Consorci per la normalització lingüística (CPNL)
- Creu Roja
- Fundació Privada Associació Catalana de Solidaritat i Ajuda als Refugiats (ACSAR)
- Il·lustre col·legi d'advocats de Barcelona (ICAB)

Serveis:

- Informació general sobre la ciutat, tràmits bàsics i recursos.
- Aprenentatge de llengües i cursos del CPNL.
- Assessorament jurídic en tràmits d'estrangeria, nacionalitat, drets i deures i preparació de recursos en cas de denegació dels tràmits.
- Atenció social a nousvinguts.
- Orientació psicològica.
- Informació sobre la recerca de feina, orientació formativa i assessorament sobre homologació i convalidació d'estudis.
- Informació sobre l'accés a l'habitatge.
- Assessorament per la presentació de sol·licituds d'asil i atenció social a refugiats.
- Informació per a emigrants: informació sobre el país de destí, la recerca de feina o els estudis, permisos i drets.
- Assessorament en matèria de retorn voluntari al país d'origen.

ADREÇA

 Avinguda Paral·lel, 202-204

 **Telèfon d'informació:** 93 256 27 00

 **Horari d'atenció:** de dilluns a dijous, de 9 a 19 h, divendres de 9 a 14 h

Agost: de dilluns a dijous de 9 a 15 h, divendres de 9 a 14 h

 www.bcn.cat/novacitadania/arees/ca/saier/saier.html

SAIER is a municipal service that offers information and advice on immigration, shelter, emigration and voluntary return to anyone living in Barcelona.

The City Council runs this free, specialised, public service with the following bodies:

- Association for Mutual Aid to Immigrants in Catalonia (AMIC-UGT)
- Association for the Guidance, Training and Integration of Foreign Workers (CITE)
- Language Normalisation Consortium (CPNL)
- Red Cross
- Catalan Association for Solidarity and Aid to Refugees Private Foundation (ACSAR)
- Barcelona Lawyers Association (ICAB)

Services:

- General information on the city, basic procedures and resources.
- Language learning and courses offered by the CPNL.
- Legal advice on immigration procedures, nationality, rights and duties and preparing appeals in the event being turned down.
- Social care for new arrivals.
- Psychological help.
- Information on looking for work, training guidance and advice on getting studies approved and recognised.
- Information on getting access to housing.
- Advice on submitting asylum requests and social care for refugees.
- Information for emigrants on the country of destination, looking for work or studying, rights and permits.
- Advice on voluntarily returning to your country of origin.

SAIER

 Avinguda Paral·lel, 202-204

 **Helpline:** 93 256 27 00

 **Opening times:** 9 am to 7 pm Monday to Thursday, 9 am to 2 pm Friday

August: 9 am to 3 pm Monday to Thursday, 9 am to 2 pm Friday

 <http://www.bcn.cat/novacitadania/arees/ca/saier/saier.html>

Servei d'Orientació i Acompanyament per a persones immigrades. **Immigrant Guidance and Assistance Service (SOAPI).**

Servei municipal expert en acollida i acompanyament de persones immigrades. Ofereix informació, orientació, suport i assessorament sobre coneixement de l'entorn, obtenció de la targeta sanitària, empadronament, aprenentatge de llengües, tràmits d'estrangeria, drets i deures, associacionisme, oci i cultura i altres temes.

Es fan sessions informatives grupals mensualment, a tots els districtes de la ciutat. També es poden concertar sessions grupals en altres horaris i entrevistes individualitzades.

Expert municipal service regarding reception and assistance for immigrants. It offers information, guidance, help and advice with regard to knowledge of the local environment, getting a health card, registering as a resident, learning languages, immigration procedures, rights and duties, associations, leisure, culture and other matters.

Group information sessions are held once a month in all the city districts. Group sessions and personal interviews can also be arranged at other times .

Servei de Primera Acollida de Catalunya

(Decret 150/2014 de 18 de novembre).

Catalan Initial Reception Service




(Decree 150/2014 of 18 November).

Consisteix en un conjunt d'accions i recursos que volen donar resposta a les necessitats de formació i informació de les persones immigrades, refugiades i retornades amb l'objectiu de promoure la seva autonomia personal i facilitar la seva incorporació a la societat catalana. Les accions són de tres tipus: Mòdul A: Aprenentatge de català i castellà, Mòdul B: Coneixements laborals i Mòdul C: Coneixement de la societat catalana i del seu marc jurídic. La realització de tots els mòduls dona accés al Certificat de Primera Acollida, el qual pot ser d'utilitat en alguns processos d'estrangeria.




This service consists of a series of actions and resources intended to meet the information and training needs of immigrants, refugees and returnees to facilitate their incorporation into Catalan society. There are three kinds of action: Module A: Learning Catalan and Spanish, Module B: Work skills, and Module C: Knowledge of Catalan society and its legal framework. When you complete all these modules you receive an Initial Reception Certificate, which can be useful for some immigration procedures.

TÈCNICS / TÈCNIQUES D'ACOLLIDA I ACOMPANYAMENT



Ciutat Vella

 Plaça Bon Succés, 3
 Tel. 608 746 150
 acollida1@bcn.cat



Sants-Montjuïc

 C/ Creu Coberta, 104
 Tel. 625 177 743
 acollida3@bcn.cat




Sarrià-Sant Gervasi

 C/ Piquet, 23
 Tel. 625 177 743
 acollida3@bcn.cat

Horta-Guinardó

 Ronda Guinardó, 49
 Tel. 663 137 738
 acollida4@bcn.cat



Sant Andreu

 Plaça Orfila, 1
 Tel. 663 137 738
 acollida4@bcn.cat

Eixample

 C/ Aragó, 311
 Tel. 663 074 852
 acollida2@bcn.cat


Les Corts

 C/ Plaça Comas, 18
 Tel. 663 074 852
 acollida2@bcn.cat


Gràcia

 Pl. de la Vila de Gràcia, 2
 Tel. 625 177 748
 acollida6@bcn.cat

Nou Barris

 Plaça Major de Nou Barris, 1
 Tel. 676 105 222
 acollida7@bcn.cat

Sant Martí

 Plaça Valentí Almirall, 1
 Tel. 648 191 666
 acollida5@bcn.cat

Per a completar informació i consultar el calendari de sessions
To fill in the information and consult the session schedule

<http://www.bcn.cat/novaciudadania>  **acollida**

Acompanyament al Reagrupament familiar.
Programa Municipal Noves Famílies a Barcelona.
Assistance with family reunification.
Municipal Programme for New Families in Barcelona.

S'adreça a totes aquelles persones estrangeres extracomunitàries que viuen a Barcelona i volen reagrupar als seus familiars: fills, cònjuge, parella de fet, pares... El servei es duu a terme a través de professionals adscrits a tots els Districtes municipals.

Ofereix: orientació i acompanyament social individualitzat de les famílies, assessorament jurídic, orientació i acompanyament als menors i joves reagrupats per facilitar el seu accés al sistema educatiu i de lleure a Barcelona, acompanyament grupal amb activitats programades, abans i després del procés de trobada i tallers especialitzats per a l'atenció de dones reagrupades.

This programme is for all those non-EU foreign nationals living in Barcelona who want to reunite their families: children, married or unmarried partner, parents. This service is provided by professionals attached to all the municipal districts.

It offers families individual guidance and social support, legal advice, support and guidance for minors and young people reunited with their families to facilitate their access to the education system and leisure activities in Barcelona, group support for programmed activities, before and after the meeting process, and specialised workshops to help women reunited with their families.

Per obtenir informació podeu adreçar-vos als Tècnics i Tècniques d'Acollida i Acompanyament a cada districte. You can get more information from the Reception and Assistance Staff in each district.

Ciutat Vella

☎ Tel. 677 88 46 21
@ reagrupament_ciutatvella@bcn.cat

Eixample

☎ Tel. 671 945 353
@ reagrupament_eixample@bcn.cat

Sants-Montjuïc

☎ Tel. 664 19 58 28
@ reagrupament_sants@bcn.cat

Les Corts / Sarrià-Sant Gervasi / Gràcia

☎ Tel. 691 67 65 91
@ reagrupament_dtes456@bcn.cat

Horta-Guinardó

☎ Tel. 661 16 66 55
@ reagrupament_horta@bcn.cat

Nou Barris

☎ Tel. 617 57 71 13
@ reagrupament_noubarris@bcn.cat

Sant Andreu

☎ Tel. 627 67 16 91
@ reagrupament_santandreu@bcn.cat

Sant Martí

☎ Tel. 647 22 43 01
@ reagrupament_santmarti@bcn.cat

<http://www.bcn.cat/novaciudadania> ▶ **acollida**

Xarxa d'Acollida i acompanyament a persones immigrades Immigrant Reception and Assistance Network.

La Xarxa d'Acollida i acompanyament de Barcelona està integrada per més de 150 entitats sense ànim de lucre, o bé serveis i equipaments (biblioteques, escoles d'adults...) repartits pels diferents territoris de la ciutat. Alguns barris o districtes disposen de xarxes veïnals, que són xarxes organitzades d'entitats locals.

Trobareu totes les entitats, els serveis i els recursos de la Xarxa d'Acollida i acompanyament a la web de Nova Ciutadania BCN immigració. Podeu utilitzar el **cercador d'entitats** per consultar els serveis que presta cada entitat. Podeu cercar per territori, o per tipus de serveis (acollida, llengües, inserció laboral, etc.) per trobar les entitats que els ofereixen en cada cas.

The Barcelona Reception and Assistance Network comprises more than 150 non-profit organisations, services and public facilities (libraries, adult education schools, etc.) which are spread around the different parts of the city. Some neighbourhoods and districts have resident networks organised by local organisations.

You will find all of the Reception and Assistance Network organisations, services and resources on the New Citizens BCN Immigration website. There you can use the **organisation search engine** to find out the services each one offers. You can search by district or type of services (accommodation, languages, finding work, etc.) to find the organisations that offer each service.

<http://www.bcn.cat/novaciutadania> ▶ cercador d'entitats

01 Empadronar-se i informar-se: serveis i recursos d'interès general Registering as a resident and getting information: useful services and resources

Empadronar-se Registering as a resident

L'empadronament permet ser resident de la ciutat de Barcelona. És el primer pas per a les persones acabades d'arribar. Totes les persones, amb o sense permís de residència, han d'empadronar-se. És necessari per demostrar la residència al municipi en tràmits relacionats amb la Llei d'Estrangeria i per accedir als serveis públics (educatius, sanitaris, etc.).

Totes les persones estrangeres no comunitàries empadronades, i que no tenen un permís de residència permanent, han de renovar la inscripció al padró cada dos anys, a comptar des de la data d'empadronament inicial. La no-renovació comporta la baixa del padró (Article 16 de la Llei de bases del règim local).

Putting your name on the residents register ("padrón") will enable you to become a Barcelona resident. This is the first step for people who have just arrived. Everybody, whether they have a residence permit or not, has to register. This is because you need to show you are a resident when going through the immigration procedures and to gain access to public services (education, health, etc.)

All non-EU foreign nationals who are registered ("empadronado") and who do not have a permanent residence permit must renew their registration every two years from the date of the original registration. If you do not do so, you will be removed from the register (Article 16 of the Basic Local Government Act).

Quina documentació presentar:
What documents you need to present:

Document d'identificació personal.

Justificació de residència al domicili: escriptura, contracte de lloguer o autorització d'empadronament signada pel propietari o una persona autoritzada.

Justificació de residència sense domicili fix: cal sol·licitar a l'OAC un informe de residència al municipi de Barcelona perquè es faci la comprovació corresponent. Aquest informe previ és necessari per fer la inscripció al padró.

Personal ID.

Proof of residence at a specific address: deeds, rental contract or residence authorisation signed by the owner or an authorised person.

Proof of residence with no fixed abode: you need to go to a Citizen Help and Information Office (OAC) to get a Barcelona residence report so the corresponding check can be carried out. You need this report before your name can go in the register.

On anar?

Where do I have to go?

A l'Oficina d'Atenció Ciutadana (OAC) del teu districte:

To the Citizen Help and Information Office (OAC) in your district:

Oficines d'Atenció Ciutadana (OAC) de Barcelona
Citizen Help and Information Offices (OACs) in Barcelona:

Ciutat Vella

OAC Ciutat Vella

📍 C/ Ramelleres, 17

OAC Plaça Sant Miquel

📍 Plaça Sant Miquel, 3

Eixample

OAC l'Eixample

📍 C/ Aragó, 328

Sants–Montjuïc

OAC Sants–Montjuïc

📍 C/ Creu Coberta, 104

OAC de la Marina

📍 Passeig Zona Franca, 185-219

Les Corts

OAC Les Corts

📍 Plaça Comas, 18

Sarrià– Sant Gervasi

OAC Sarrià–Sant Gervasi

📍 C/ Anglí, 31

Gràcia

OAC Gràcia

📍 Plaça Vila de Gràcia, 2

Horta–Guinardó

OAC d'Horta–Guinardó

📍 C/ Lepant, 387

Nou Barris

OAC Nou Barris

📍 Plaça Major de Nou Barris, 1

Oficina d'Atenció Ciutadana de Zona Nord

📍 C/ Costabona, 3-5

Sant Andreu

OAC Sant Andreu

📍 C/ Segre, 24-32

Sant Martí

OAC Sant Martí

📍 Plaça Valentí Almirall, 1

És obligatori demanar cita prèvia per empadronar-se:
You have to make an appointment to register:

Es pot demanar cita prèvia mitjançant els canals següents:
You can use the following channels to book an appointment:

- Portal web: ajuntament.barcelona.cat/cita
- Telèfon gratuït: **900 226 226**
- Telèfon d'atenció: **010***

*0,373 € IVA inclòs per establiment de trucada i 0,089 € IVA inclòs per minut, tarifat per segons.
* € 0.373, including VAT, for the call connection charge and € 0.089, including VAT, per minute, charged per second.

Informar-se: serveis i recursos d'interès general
Getting information: useful services and resources

Atenció ciutadana
Citizen Help and Information

010 **Atenció Ciutadana de l'Ajuntament de Barcelona 010***

Informació general i de serveis a la ciutat de Barcelona

*0,373 € IVA inclòs per establiment de trucada i 0,089 € IVA inclòs per minut, tarifat per segons.

Barcelona City Council Citizen Helpline 010*

General information and information about services in Barcelona

* € 0.373, including VAT, for the call connection charge and € 0.089, including VAT, per minute, charged per second.

012 **Atenció Ciutadana de la Generalitat de Catalunya 012***
Informació general i de serveis en l'àmbit territorial de Catalunya.
*0,33 € IVA inclòs per establiment de trucada i 0,087 € IVA inclòs per minut, tarifat per segons.

Generalitat/Catalan Government Citizen Helpline 012*
General information and information about services throughout Catalonia.
* €0.33, including VAT, for the call connection charge and €0.087, including VAT, per minute, charged per second.

Seguretat / Urgències i emergències

All emergencies

112 **Telèfon Únic d'Emergències / There is a single emergency number**
Servei permanent les 24 h. Gratuït. Urgències sanitàries, d'extinció d'incendis i salvaments, de seguretat ciutadana i de protecció civil.
This is a free, permanent 24-hour service for medical emergencies, fire and rescue, public safety and civil protection.

092 **Guàrdia Urbana**
City police

112 **Mossos d'Esquadra**
Catalan police

061 **Urgències mèdiques**
Medical emergencies

080 **Bombers**
Fire service

Tràmits d'Estrangeria

Immigration procedures

Ajuntament de Barcelona

Barcelona City Council

L'Ajuntament de Barcelona presta dos serveis necessaris per a diferents tràmits de persones estrangeres. Es tracta de l'elaboració de la proposta d'informes d'arrelament social i d'informes d'habitatge per al reagrupament familiar.

Informes d'arrelament social: són informes per a persones estrangeres que volen tramitar l'autorització de residència temporal per motius excepcionals. Punt d'Informes d'Arrelament (PIA).

Informe de disponibilitat d'habitatge: són informes preceptius per al tràmit de reagrupament familiar i per al tràmit de la renovació de les autoritzacions de residència, en virtut de reagrupament familiar.

Barcelona City Council provides two essential services for different procedures that affect foreign nationals. These involve drawing up the social roots reports and the housing reports for family reunification.

Social roots reports: these are reports for foreign nationals who wish to get temporary residence authorisation for exceptional reasons. Social Roots Reports Point (PIA)

Housing availability reports: these are mandatory reports for family reunification and residence renewal authorisations due to family reunification.

La sol·licitud es tramita a les Oficines d'Atenció ciutadana (OAC) de l'Ajuntament (pàg.16-17).

Applications are processed at the Citizen Help and Information Offices (OAC) at City Hall (pp. 16-17).

<http://www.bcn.cat/novaciudadana>

<http://www.bcn.cat> ▶ Tràmits

Generalitat de Catalunya

Generalitat/Catalan Government

Secretaria d'Igualtat, migracions i ciutadania.
Secretariat for Equality, Migrations and Citizens

📍 C/ Calàbria, 147

☎ Tel. 93 270 12 30

✉ immigracio.tsf@gencat.cat

Subdelegació del Govern a Barcelona

Government Sub-delegation in Barcelona

Oficines d'Estrangers.
Immigration Offices.

☎ Tel. 93 520 14 10

✉ infoext.barcelona@seap.minhap.es

📍 Passeig de Sant Joan, 189

📍 C/ Múrcia, 42

Per a aquests tràmits cal demanar cita prèvia a:
To complete these procedures, you need to ask for an appointment beforehand:

<https://sede.administracionespublicas.gob.es/>

Altres serveis d'interès general Other useful services

Institut Municipal de Persones amb Discapacitat (IMD)
Municipal Institute for Persons with Disabilities (IMD)

Servei d'Atenció al Públic IMD
IMD Public Information Service

📍 C/ València, 344

☎ Tel. 93 413 27 75

🕒 **Horari:** de dilluns a divendres de 9 a 14 h. Tardes només amb cita prèvia.

🕒 **Opening times:** 9 am to 2 pm, Monday to Friday. Afternoons by appointment only.

Per a conèixer tots els recursos i serveis específics
per a persones amb discapacitat:
To learn about all the resources and specific services
for people with disabilities:

<http://www.bcn.cat/imd/>

02 | Obtenir la targeta sanitària. Salut Getting a health card. Health

Obtenir la targeta sanitària Getting a health card

A Catalunya, totes les persones tenen garantit l'accés al sistema públic de salut, independentment de la seva situació administrativa. La Targeta Sanitària Individual (TSI) és el document que permet accedir als serveis del sistema sanitari públic.

Per obtenir-la, cal dirigir-se al Centre d'Atenció Primària de Salut que correspongui per domicili i aportar la documentació que es demani segons la situació de cada persona.

Everyone in Catalonia is guaranteed access to the public health service, regardless of their administrative status. The Individual Health Card (TSI) is the document that enables you to access the services of the public health system.

To get one, you need to go to the Primary Healthcare Centre (CAP) that corresponds to where you live and take the documentation required, which depends on the situation of each person.

Podeu ampliar la informació sobre l'accés a:
You can get more information at:

<http://catsalut.gencat.cat/ca/ciutadania/acces-sistema-salut/la-tsi/>

Altres links d'interès:
Other useful links:

Servei Català de la Salut <http://www.gencat.cat/catsalut>
Institut Català de la Salut <http://www.gencat.cat/ics/>
Nova ciutadania i immigració <http://www.bcn.cat/novaciutadania>

On anar?

Where should I go?

Al Centre d'Atenció Primària (CAP) de cada barri.

To the Primary Healthcare Centre (CAP) in your neighbourhood.

Per saber quin CAP correspon per adreça, i tenir les dades actualitzades, o per consultar altres tipus de centres:

If you want to find out which CAP corresponds to your address, keep your personal details up to date or consult other kinds of centres, go to:

<http://www.gencat.cat/ics/> o <http://www.gencat.cat/catsalut>

Servei de programació de visites a:

Visit scheduling service:

93 326 89 01

<http://www.gencat.cat/ics/>

Altres telèfons:

Other numbers:

061 CatSalutRespon

Equip de professionals d'infermeria i de teleoperació, atenció telefònica permanent.

Team of nursing and teleoperation professionals, 24-hour phone service.

902 111 444*

Telèfon d'informació SANITAT RESPON 24 H:

HEALTH SERVICE RESPONDS , 24-hour helpline:

*0,11 € per establiment de trucada i 0,83 € per minut, IVA inclòs (0,05 € dissabtes, diumenges, festius i dies laborables de 20 a 8 h)

*€0.11 call connection charge and €0.83 per minute, including VAT

(€0.05 Saturdays, Sundays, public holidays and working days 8 pm to 8 am)

Entitats d'interès:

Useful organisations:

Associació Salut i Família

Health and Family Association (ASF)

📍 C/ Via Laietana, 40, 3er, 2a B

☎ Tel. 93 268 24 53

Fundació Sant Joan de Déu

Programa de salut mental i

immigració SATMI

Mental Health and Immigration

Programme (SATMI)

📍 Via Laietana, 19, entresòl A

☎ Tel. 93 319 63 04

🕒 Dimarts, de 16 a 18 h

Associació Catalana de l'Hemofília

Catalan Haemophilia Association

(ACH)

📍 Via Laietana, 57, 1r, 1a

☎ Tel. 93 301 40 44

Metges del Món de Catalunya

Orientació sociosanitària

Social health guidance

📍 C/ Erames Jane, 8 ,

entresòl, Despaxt 2

☎ Tel. 93 289 27 15

Fundación Babel Punto de Encuentro

Atenció Psicològica

Psychological Care

📍 C/ Travessera de les Corts, 228,

entresòl 3a

☎ Tel. 629 577 430

Unitat de Medicina Tropical i Salut

Internacional Drassanes

Drassanes Tropical Medicine and

International Health Unit

📍 Av. Drassanes, 17-21

☎ 93 441 29 97 / 902 111 444

Xarxa d'Entitats Socials amb serveis específics en relació a la salut

Social Entities Network with specific services relating to health

En el marc de la Xarxa d'Acollida i acompanyament a persones immigrades, col·laboren un conjunt d'entitats que ofereixen serveis o projectes orientats a la salut. Consulteu la relació completa en el Cercador d'entitats:

A series of entities that belong to the Immigrant Reception and Support Network work together to offer services and projects geared towards health. You can consult the full list in the organisation search engine:

<http://www.bcn.cat/novaciudadania> ▶ cercador d'entitats

Informar-se sobre la situació legal

Finding out about your legal situation

Informar-se sobre la situació legal

Finding out about your legal situation

Per informació sobre l'obtenció de permisos de residència o treball, o altres consultes jurídiques sobre estrangeria, us podeu adreçar als serveis gratuïts d'assessorament jurídic que facilita l'Ajuntament, o a la Xarxa d'Entitats Socials d'Assessorament Jurídic en Estrangeria (XESAJE).

If you want information on how to get residence or work permits, or have other legal queries about foreign nationals, you can contact the free legal advice services provided by the City Council or the Network of Social Entities offering Legal Advice on Immigration (XESAJE).

On anar?

Where should I go?

Servei d'Atenció als Immigrants, Emigrants i Refugiats (SAIER)

Care Service for Immigrants, Emigrants and Refugees (SAIER)

És un servei municipal especialitzat en l'atenció a persones immigrants i sol·licitants de refugi a Barcelona. Entre d'altres prestacions, ofereix assessorament jurídic i tramitació de documentació específica d'estrangeria (arrelament, autoritzacions de residència i treball, matrimonis amb persones extracomunitàries, reagrupament familiar, recursos administratius i contencions administratius, nacionalitat, renovacions, targetes comunitàries...).

This is a municipal service that specialises in helping immigrants and asylum seekers in Barcelona. Among other things, it offers legal advice and processes specific documents for immigrants and foreign nationals (social roots reports, residence and work permits, marriage to non-EU citizens, family reunification, administrative and contentious-administrative appeals, nationality, renewals, community cards, etc.)

Servei d'Atenció als Immigrants, Emigrants i Refugiats (SAIER)

Care Service for Immigrants, Emigrants and Refugees (SAIER)

Horari d'atenció: de dilluns a dijous, de 9 a 19 h, divendres de 9 a 14 h

Agost: de dilluns a dijous de 9 a 15 h, divendres de 9 a 14 h

Opening times: 9 am to 7 pm Monday to Thursday, 9 am to 2 pm Friday

August: 9 am to 3 pm Monday to Thursday, 9 am to 2 pm Friday

📍 Avinguda Paral·lel, 202-204

☎ Tel. 93 256 27 00

II-lustre Col·legi d'Advocats de Barcelona (ICAB) - SAIER

Barcelona Lawyers Association (ICAB) - SAIER

Fundació Associació Catalana de Solidaritat i Ajuda als Refugiats (FACSAR)- SAIER

Catalan Association for Solidarity and Aid to Refugees Private Foundation (FACSAR) - SAIER

CITE-CCOO (Centre d'Informació per a Treballadors Estrangers) - SAIER

CITE-CCOO (Information Centre for Foreign Workers) - SAIER

II-lustre Col·legi d'Advocats de Barcelona

Barcelona Lawyers Association

📍 C/ Mallorca, 283

☎ Tel. 93 496 18 80

Punt d'Informes d'Arrelament (PIA)

Social Roots Reports Point (PIA)

És un servei municipal que ofereix informació, assessorament i orientació sobre informes d'arrelament social.

This is a municipal service that offers information, advice and guidance on social roots reports.



Punt d'Informes d'Arrelament (PIA) Social Roots Reports Point (PIA)

Horari d'atenció: de dilluns a dijous de 8.30 a 19.00 h
Divendres de 8.30 a 15.00 h

Opening times: 8.30 am to 7 pm Monday to Thursday,
8.30 am to 3 pm Friday

Es recomana demanar cita prèvia.

We recommend you book an appointment.

 Passeig Sant Joan, 75
 Tel. 93 256 44 76/93 256 44 78

Xarxa d'Entitats Socials d'Assessorament Jurídic en Estrangeria Network of Social Entities offering Legal Advice on Immigration

La XESAJE està constituïda per un conjunt d'entitats que proporcionen assessorament jurídic professional a la ciutat de Barcelona, oferint suport en els tràmits i gestions relacionades amb els procediments d'estrangeria.

The XESAJE is formed by associations and other organisations that provide professional legal advice in Barcelona city, offering help with processing and handling procedures concerning immigrants and foreign nationals.

Podeu consultar informació més àmplia i actualitzada sobre els serveis de la XESAJE al cercador d'entitats de la web de Nova Ciutadania BCN Immigració



You can consult more detailed and up-to-date information on XESAJE's services in the New Citizens BCN Immigration search engine.

<http://www.bcn.cat/novaciutadania>  cercador d'entitats



Es recomana consultar la web i demanar cita prèvia directament a l'entitat.
We recommend you consult the website and ask the entity concerned for an appointment.

Ciutat Vella



Asociación Alterbcn

 C/ Comerç, 42 , 1r
 Tel. 633 974 144 – 619 858 712

Associació de Treballadors Pakis- tanesos de Catalunya



 C/ Robadors, 11, baixos
 Tel. 93 304 36 46

Associació Salut i Família Health and Family Association



 C/ Via Laietana, 40 Esc. B, 1r, 2a
 Tel. 93 268 36 00

Espai d'Inclusió i Formació


Casc Antic (EICA)
**Old Quarter Inclusion
and Training Centre (EICA)**

 C/ Comerç, 42, baixos
 Tel. 93 268 49 43


Casal dels Infants per l'acció social als barris Children's Centre for social action in the neighbourhoods

 C/ Junta de Comerç, 16
 Tel. 93 198 06 98

Fedelatina (Federación de Entida- des Latinoamericanas de Catalunya)

 C/ Nou de Sant Francesc, 15, local
 Tel. 93 192 41 14



Fundació Adsis

 C/ Assaonadors, 20
 Tel. 93 268 87 60



Fundació COMTAL

 C/ Forn de la Fonda, 5, baixos
 Tel. 93 319 98 55

Fundació Escò

 C/ Sant Ramon, 2, 2n, 1a
 Tel.93 443 06 35



Fundació Privada Bayt Al-Thaqafa

 C/ Princesa, 14, 1r
 Tel. 93 319 88 69



Fundació Privada Servei Solidari per la Inclusió Social

 C/ Sant Antoni Abat, 61, baixos
 Tel. 93 441 64 06



PROBENS - Associació per a l'Estudi i la Promoció del Benestar Social

**PROBENS - Association for the
Study and Promotion of Social
Welfare**
 C/ Sant Rafael, 10, baixos
 93 441 41 05

Red Solidaria Barcelona

 C/ Nou de Sant Francesc, 15
 Tel. 93 192 41 14

Salesians Sant Jordi

 Plç Artòs, 4
 Tel. 93 206 59 10

Eixample

IACTA- Cooperativa d'assessorament jurídic i transformació social.

IACTA- Legal advice and social transformation cooperative.

📍 C/ Bailèn, 5
☎ Tel. 93 611 62 83

Sants-Montjuïc

Poble Sec per a Tothom

📍 C/ Concòrdia, 33, baixos
☎ Tel. 93 324 85 38

Sarrià-Sant Gervasi

Fundació Privada Putxet

📍 C/ Putget, 26 1r
☎ Tel. 93 211 15 48

Dones llatines sense fronteres

Mujeres latinas sin fronteras

📍 C/ Elisa, 23
☎ Tel. 93 417 02 73

Gràcia

Associació Noves Vies

📍 C/ Monistrol, 31, baixos
☎ Tel. 646 24 77 43

Horta-Guinardó

Fundació Adsis

📍 C/ Lugo, 61, baixos
Tel. 93 357 75 75

Nou Barris

Xarxa 9 Barris Acull

Red 9 Barris acoge

📍 C/ Via Favència, 288, Esc. A
☎ Tel. 93 276 89 96

Sant Andreu

Associació Catalana d'Homosexuals, Bisexuals i Transsexuals Immigrants (ACATHI)
Catalan Association of Immigrant Homosexuals, Bisexuals and Transsexuals (ACATHI)

📍 Plaça Robert Gerhard, 3
☎ Tel. 93 314 79 47

Fundació Privada Trinijove

📍 C/ Tucuman, 21, local
☎ Tel. 93 360 24 03

Fundació Privada Viarany - Centre Convivim

📍 C/ Cardenal Tedeschini, 72, baixos
☎ Tel. 93 340 11 99

Sant Martí

Apropem-nos - Acerquémonos
(Coordinadora d'Entitats PobleNou)

📍 C/ Pallars, 277, 2a planta
☎ Tel. 93 256 38 72

El Moviment Per La Pau - MPDL Catalunya

Movement for Peace - MPDL Catalonia

📍 C/ Pere Vergès, 1, Planta 9, Porta 10
☎ Tel. 93 305 71 73

Asil i Refugi Asylum and Refuge

Fundació Privada Associació Catalana de Solidaritat i Ajuda als Refugiats (ACSAR)
Catalan Association for Solidarity and Assistance for Refugees Private Foundation (ACSAR)

📍 C/ Via Laietana, 16 1r Despaxt 123
☎ Tel. 93 256 38 08

ACCEM Catalunya

📍 Casp, 118, 1r 1a
☎ Tel. 93 409 90 74

Altres recursos d'interès: Other useful resources:

Oficina d'Atenció als Drets (OND)
Human Rights Office (OAD)

📍 C/ Ferran, 32
☎ Tel. 93 413 20 00

Síndic de Greuges de Catalunya
Defensor de les persones
Ombudsman

📍 Passeig Lluís Companys, 7
☎ Tel. 900 124 124 / 933 018 075

<http://www.sindic.cat>

Síndica de Greuges de Barcelona

📍 Ronda de Sant Pau, 45
☎ Tel. 93 413 29 00

<http://www.sindicadegreugesbcn.cat/>

SOS Racisme

📍 C/ Rambla Santa Mònica, 10 1r
☎ Tel. 93 301 05 97 - 93 412 00 34

Comissió Catalana d'Ajuda al Refugiat (CEAR)
Catalan Refugee Aid Commission (CEAR)

📍 C/ Junta de Comerç, 26 baixos
☎ Tel. 93 301 25 39

Associació EXIL

📍 Avinguda República Argentina, 6 4t 2a
☎ Tel. 93 238 57 60

En relació a tràmits d'Estrangeria, consulteu informació a la pàgina 18 d'aquesta guia
With regard to the Foreigners and Immigration procedures, consult the information on page 18 of this guide

04

Escolarització. Recursos per a infants Schooling. Resources for children

Escolarització Schooling

Els infants de 6 a 16 anys han d'estar obligatòriament escolaritzats.
It is compulsory for children aged 6 to 16 to attend school.

0-3	any years old	Escoles bressol Kindergarten
3-12	any years old	Centre d'Educació Infantil i Primària (CEIP) Infants and Primary School (CEIP)
12-16	any years old	Institut d'Educació Secundària (IES) Secondary School (IES)

On anar per escolaritzar els infants?

Where do I have to go to get my children a place in school?

Preinscripció i matrícula habitual

El primer pas és la preinscripció. S'ha de presentar una única sol·licitud de preinscripció al centre educatiu demanat en primer lloc. Un cop conegueu en quin centre us han assignat plaça (l'listats publicats), cal confirmar l'acceptació de la plaça obtinguda fent la matrícula corresponent.

Abans d'iniciar el procés de preinscripció i matrícula, convé consultar la normativa vigent, el calendari, els procediments i els criteris. Es pot consultar al tauler d'anuncis dels centres educatius, als punts d'informació pública i a les webs corresponents.

Normal preregistration and enrolment

The first step is preregistration. You have to submit a single preregistration application at the first school requested. Once you know the school where you have been assigned a place (lists are published), you have to confirm you accept the place you have got by formalising the corresponding enrolment.

Before starting the preregistration and enrolment process, it is a good idea check the current regulations, calendar, procedures and criteria. You can consult them on school noticeboards, at public information points and on the corresponding websites.

Com obtenir plaça un cop començat el curs?

How can I get a place once the school year has started?

Cal adreçar-se a l'Oficina d'Atenció del Consorci d'Educació de Barcelona.
You will have to apply at the Barcelona Education Consortium Help and Information Office.

Oficina d'Atenció del Consorci d'Educació de Barcelona

Barcelona Education Consortium Help and Information Office

📍 Pl. Urquinaona, 6 (cantonada Roger de Llúria – esquina Roger de Llúria)

☎ Tel. 93 551 10 50 o 93 551 10 00

🕒 Horari: de dilluns a dijous de 9 a 17 h i divendres de 9 a 14 h
Període de vacances escolars de 9 a 14 h

🕒 Opening times: 9 am to 5 pm Monday to Thursday, 9 am to 2 pm Friday
9 am to 2 pm during school holidays

Podeu consultar tota la informació sobre centres educatius, procés i criteris d'inscripció a:

You can consult all the information on schools, the preregistration criteria and process at:

<http://www.edubcn.cat/ca/> o <http://www.gencat.cat/preinscripcio>

o als telèfons d'informació ☎ 010 i 012
or by calling the helplines ☎ 010 and 012

Recursos per a la infància Resources for children

Temps de lleure infantil

Children's leisure time

Barcelona disposa d'una oferta molt variada d'activitats per dur a terme en horari extraescolar i també pels dies de vacances:

Casals infantils i ludoteques públiques: són equipaments de lleure infantil, municipals i públics. Ofereixen activitats lúdiques i educatives per a nens i nenes: joc, tallers, etc. Hi ha 44 equipaments a la ciutat; busqueu el del vostre barri a la web municipal.

Campanya de vacances d'estiu: cada any l'Ajuntament de Barcelona, en col·laboració amb associacions i entitats de la ciutat, us ofereix una àmplia oferta d'activitats lúdiques, esportives i culturals. Adreçada a infants i adolescents d'entre 1 i 17 anys empadronats a Barcelona.

Altres recursos i equipaments per al lleure infantil: Biblioteques, Espais Familiars, Programa Patis Oberts, Ciberaules, Centres Cívics i altres equipaments.

Barcelona offers a large variety of activities outside school hours and during the holidays:

Children's play centres and toy libraries: public municipal recreation centres for children. They provide leisure and educational activities for boys and girls: games, workshops and so on. There are 44 of them in the city, just look for them in your neighbourhood on the municipal website.

Summer holiday campaign: every year Barcelona City Council works with city associations and other entities to offer a wide range of leisure, sports and cultural activities. These are for children and adolescents aged 1 to 17 who are registered as living in Barcelona.

Other resources and facilities for children's leisure time: libraries, family spaces, the Open Schoolyards Programme, cyber-classrooms and civic centres, among others.

Altres recursos i informació d'interès sobre infància

Other resources and useful information on children

Salut, esports, atenció social...

Health, sport, social care, etc...

Trobareu tota la informació sobre casals infantils, ludoteques, lleure infantil, altres recursos i informació d'interès a la web de l'Ajuntament de Barcelona: You will find all the information on children's play centres, toy libraries, children's leisure activities, and other resources and useful information on the Barcelona City Council website:

www.bcn.cat/infancia

Associacions de Mares i Pares d'Alumnes (AMPA)

Parents Associations (AMPA)

Les AMPA agrupen mares i pares d'alumnes dels centres educatius que col·laboren amb l'escola. Per obtenir més informació, adreceu-vos al vostre centre educatiu.

AMPAs bring mums and dads together to help the school their children attend. Find out more at your school.

05

Aprendre les llengües Learning the local languages

A Catalunya existeixen dues llengües oficials: **català** i **castellà**, que coexisteixen en situació de bilingüisme. Aprendre les llengües autòctones facilitarà la integració social i laboral a la ciutat.

There are two official languages in Catalonia, Catalan and Spanish, which exist side by side in a bilingual environment. Learning these languages helps newcomers to integrate socially and find a job in the city.

Per obtenir l'informe d'arrelament social és imprescindible el coneixement de les llengües oficials de Catalunya, tant català com castellà. També per accedir a determinats llocs de treball.

In fact, knowledge of Catalonia's official languages is vital if you want to get a social roots report. For getting certain jobs as well.

On anar per aprendre català?

Where can I go to learn Catalan?

Consorci per la Normalització Lingüística (CPNL)

Ofereix cursos de català, acolliment lingüístic, voluntariat per la llengua i assessorament lingüístic, entre d'altres serveis.

There are Catalan courses available plus the language immersion programme, volunteers for the language and language advice, among other services.

www.cpnl.cat

**Centre de Normalització
Lingüística (CNL) de Barcelona
Barcelona Language**

Standardisation Centre (CNL)

- 📍 C/ Quintana, 11, 3r, 1a
- 🌐 www.cpnl.cat/xarxa/cnlbarcelona/
- ☎ Tel. 93 412 55 00
- 📍 C/ Mallorca, 272, 8è
08037 Barcelona
- ☎ Tel. 93 272 31 00

**Centre d'Acolliment Lingüístic
del CNL de Barcelona
Barcelona CNL Language
Immersion Centre**

- 📍 Pl. de Catalunya, 9, 2n, 1a
- ☎ Tel. 902 07 50 60
- ✉ acollida@cpnl.cat
- 🌐 <http://www.cpnl.cat/acolliment-linguistic/>

El CNL disposa, a més, amb una Xarxa de centres als diferents districtes de la ciutat (inclosos en la relació de la Coordinadora de la llengua).

The CNL also has a network of centres in the various city districts (included in the Language Coordinator list).

Teniu tota l'oferta del CPNL a:

You can find out about everything the CpNL has to offer at:

www.cpnl.cat

**On anar per aprendre català o castellà?
Where can I go to learn Catalan or Spanish?**

A Barcelona existeixen diversitat de recursos on acudir per aprendre o millorar el coneixement del català i el castellà: SAIER, CNL, entitats i serveis de la Coordinadora de la llengua, Escoles d'adults, Biblioteques públiques o altres recursos.

There is a wide range of resources in Barcelona for learning or improving your knowledge of Catalan and Spanish: SAIER, CNL, the associations, organisations and services that make up the Language Coordinator, schools for adults, public libraries and so on.

**Espai de Llengua i Cultura
Language and Culture Space**

- 📍 C/ Avinyó, 52
- ☎ Tel. 93 392 80 80
- ✉ acollida@cpnl.cat
- 🌐 <http://interculturalitat.bcn.cat/bcnacciointercultural/ca/espai-avinyo-que-fem>

**CNL de Barcelona. SAIER
Barcelona CNL . SAIER**

- 📍 Avinguda del Paral·lel, 202, 1r 4
- ☎ Tel. 93 256 26 98
- ✉ acollida@cpnl.cat

**Voluntariat per la llengua (VxL)
Programa de parelles lingüístiques
Language couples programme**

- 📍 C/ Marina, 343
- ☎ Tel. 93 435 66 85
- 🌐 www.cpnl.cat/xarxa/cnlbarcelona/voluntaris

**Servei d'Atenció als Immigrants, Emigrants i Refugiats (SAIER)
Care Service for Immigrants, Emigrants and Refugees (SAIER)**

Servei d'acolliment i acompanyament lingüístic i orientació per a l'accés a cursos bàsics.
Language immersion and support service offering guidance on access to basic courses.

- 📍 Avda. Paral·lel, 202
- ☎ Tel. 93 256 27 00

**Coordinadora de la Llengua de Ciutat
City Language Coordinator**

Xarxa que agrupa associacions, entitats i institucions que treballen per a la integració lingüística de la població immigrant de la ciutat de Barcelona: classes de català o castellà, alfabetització, conversa...

Network of associations, organisations and institutions that work on linguistically integrating the immigrant population in Barcelona through Catalan, Spanish, literacy and conversation classes.

<http://www.bcn.cat/novaciudadania> ▶ llengües

**Centres de la Coordinadora de la Llengua
per a l'aprenentatge de les llengües català i castellà
Language Coordinator centres
for learning Catalan and Spanish**

Ciutat Vella:

CNL de Barcelona.

Delegació de Ciutat Vella

- 📍 C/ Carabassa, 15
- ☎ Tel. 93 412 72 24

Associació Amical dels Treballadors Marroquins de Catalunya

- 📍 C/ Carme, 84, baixos
- ☎ Tel. 617 534 029 / 617 534 029

Associació Cultural Idara Minhaj ul Quran (VIA DE LA PAZ)

- 📍 C/ Erasme de Janer, 9, baixos
- ☎ Tel. 669 090 031 / 93 443 38 95

Associació Cultural-Educativa i Social-Operativa de Dones Pakistaneses (ACESOP)

- 📍 C/ Carme, 34, principal, 1a
- ☎ Tel. 64 757 35 83
- ☎ Tel. 93 185 56 80

Associació de Treballadors Pakistanesos de Catalunya

- 📍 C/ Robadors, 11, baixos
- ☎ Tel. 93 304 36 46

Associació Intercultural

Diàlegs de Dona

📍 C/ de les Tàpies, 6

☎ Tel. 665 875 483 / 93 442 09 17

Càritas Diocesana de Barcelona

📍 Plaça Nova, 1

☎ Tel. 93 301 35 50

Casal dels Infants

per l'acció social als barris

📍 C/ Junta de Comerç, 16

☎ Tel. 93 317 00 13

Centro Filipino Tuluyan

📍 C/ Riera Baixa, 4-6, 1a

☎ Tel. 93 254 03 45

Comissió Catalana d'Ajuda

al Refugiat (CEAR)

📍 C/ Junta de Comerç, 26, baixos

☎ Tel. 93 301 25 39 / 93 329 07 02

Espai d'Inclusió i Formació Casc Antic (EICA)

📍 C/ Comerç, 42, baixos

☎ Tel. 93 268 49 43

Fundació APIP-ACAM

📍 C/ Paloma, 23

☎ Tel. 93 317 16 14

Fundació Escó

📍 C/ Sant Ramon, 2, 2n 1a

☎ Tel. 93 443 06 35

Fundació Ibn Batuta (ASCIB)

📍 C/ Sant Pau, 82, baixos

☎ Tel. 93 329 30 54 - 618 247 416

Fundació Privada Bayt Al-Thaqafa

📍 C/ Princesa, 14, 1r

☎ Tel. 93 319 88 69

Fundació Privada Migra Studium

📍 C/ Palau, 3, 2a planta

☎ Tel. 93 412 09 34

Fundació Privada Servei Solidari per la Inclusió Social

📍 C/ Sant Antoni Abat, 61, baixos

☎ Tel. 93 441 64 06

Obra Misionera Ekumene

📍 C/ Aurora 10, Baixos

☎ Tel. 93 442 00 23

PROBENS - Associació per a l'Estudi i la Promoció del Benestar Social

📍 C/ Sant Rafael, 10, baixos

☎ Tel. 93 441 41 05

USOC.

Unió Sindical Obrera de Catalunya

📍 C/ Sant Rafael, 38-42

☎ Tel. 93 329 81 11

Eixample:

CNL de Barcelona.

Delegació de l'Eixample

📍 C/ Calàbria, 66 2n

☎ Tel. 93 451 24 45

CNL de Barcelona.

SAFD Barcelona 1 (Marina)

📍 C/ Marina, 343, baixos

☎ Tel. 93 347 34 52

CNL de Barcelona SAFD Barcelona 2

📍 C/ Calàbria, 66 2n

☎ Tel. 93 453 92 83

Asociación Puente

Centro Cultural Árabe

📍 C/ Gran Via de les Corts

Catalanes, 818, baixos, 1a

☎ Tel. 93 246 49 38

Òmnium Cultural

📍 C/ Diputació, 276, principal

☎ Tel. 93 319 80 50

Pla de desenvolupament comunitari-Sagrada Família

📍 C/ Padilla, 210 Baixos

☎ Tel. 93 265 36 45

Sants-Montjuïc:

CNL de Barcelona.

Delegació de Sants-Montjuïc

📍 C/ Guitard, 17-23

☎ Tel. 93 491 27 97

Associació Sociocultural La Formiga

📍 C/ Elkano, 74, baixos

☎ Tel. 93 443 82 07

Ateneu Montserrat de la Fundació Cultural Hostafrancs

📍 C/ Consell de Cent, 14

☎ Tel. 93 431 62 00

Bona Voluntat en Acció

📍 Passeig de Montjuïc, 70, baixos

☎ Tel. 93 192 62 60

Fundación Social y Cultural Sopena

📍 C/ Violant d'Hongria, 39-49

☎ Tel. 93 339 05 44

Poble Sec per a Tothom

📍 C/ Concòrdia, 33, baixos

☎ Tel. 93 324 85 38

Servei de Refugiats i Immigrants Creu Roja Barcelona / SAIER

📍 C/ Font Honrada, 8-10

☎ Tel. 93 256 38 00

serveistrangers@creuroja.org

Les Corts

CNL de Barcelona.

Delegació de Les Corts

📍 C/ Dolors Masferrer i Bosch, 29

☎ Tel. 93 411 96 05

Sarrià-Sant Gervasi

CNL de Barcelona.

Delegació de Sarrià-Sant Gervasi

📍 Avinguda Príncep d'Astúries, 23

☎ Tel. 93 217 87 23

Gràcia:

CNL de Barcelona.

Delegació de Gràcia

📍 Avinguda Príncep d'Astúries, 23

☎ Tel. 93 415 52 23

YMCA BARCELONA (Aliança Cristiana de joves de la YMCA)

📍 C/ Jaén, 7-15

☎ Tel. 93 285 34 75

Horta-Guinardó:

CNL de Barcelona.

Delegació d'Horta-Guinardó

📍 C/ de la Marina, 343

☎ Tel. 93 450 49 08

Nou Barris

CNL de Barcelona.

Delegació de Nou Barris

📍 C/ Rosselló i Porcel, 12

☎ Tel. 93 359 06 00

Parròquia Sant Bernat de Claravall

📍 C/ Pedraforça, 2-6

☎ Tel. 93 359 02 84

Xarxa 9 Barris Acull

📍 C/ Via Favència, 288, Esc. A

☎ Tel. 93 276 89 96

Sant Andreu

CNL de Barcelona.

Delegació de Sant Andreu

📍 C/ Sant Adrià, 20

☎ Tel. 93 274 03 56

Associació Catalana d'Homosexuals, Bisexuals i Transsexuals Immigrants (ACATHI)

📍 C/ Plaça Robert Gerhard, 3
☎ Tel. 93 314 79 47

Càritas Diocesana de Barcelona

📍 C/ Alexandre Galí, 46-48
Tel. 607 023 217 / 93 324 87 57

Fundació Privada Trinijove

📍 C/ Tucuman, 21, local
☎ Tel. 93 360 24 03

Fundació Privada Viarany - Centre Convivim

📍 C/ Cardenal Tedeschini, 72, baixos
☎ Tel. 93 340 11 99

**Escoles d'adults
Adult education schools**

Ofereixen també classes de llengües.
Also offer language classes.
Més informació a l'apartat 06 i a:
More information in section 6 and at:

🌐 <http://www.edubcn.cat>

**Biblioteques
Libraries**

Ofereixen materials per a l'autoaprenentatge de les llengües.
Offer self-study materials for learning languages.

🌐 <http://ajuntament.barcelona.cat/biblioteques/es/content/horarios-4>

**Altres entitats i recursos d'interès:
Other useful organisations and resources:**

Plataforma per la Llengua
Tel. 93 321 18 03

🌐 www.plataforma-llengua.cat

Sant Martí

CNL de Barcelona.

Delegació de Sant Martí
📍 C/ Gran Via de les Corts
Catalanes, 866, 2n A
☎ Tel. 93 352 24 14

**Apropem-nos (Coordinadora
d'Entitats al Poble Nou)**

📍 C/ Pallars, 277, 2a planta
☎ Tel. 93 256 38 72

Associació Enxarxa.

Pla Comunitari Besòs-Maresme
📍 Rambla Prim, 87-89
☎ Tel. 93 256 49 28 / 27

Associació Martinet Solidari

📍 Rambla Prim, 64-70
☎ Tel. 659 584 107

Escola de Persones Adultes

**La Verneda-Sant Martí
(Assoc. Àgora i Assoc. Heura)**
📍 C/ Selva de Mar, 215, 5è
☎ Tel. 93 256 57 79

**CAL - Coord. d'Associats per la Llengua
CAL - Coordinating body for Catalan
language associations**

🌐 www.cal.cat ☎ Tel. 93 415 90 02

06

**Formar-se i buscar feina.
Homologar titulacions.
Training and looking
for work. Validating
qualifications.**

**Formar-se i buscar feina
Training and looking for work**

Si teniu permís de treball o residència i voleu buscar feina o seguir una formació laboral, us podeu adreçar als serveis públics d'ocupació, a Barcelona Activa, al SAIER, a la xarxa d'entitats que ofereixen suport a la inserció sociolaboral, a les Escoles d'adults o a d'altres recursos.

If you have a work or residence permit and you want to look for work or receive employment training, you can get in touch with the public employment services, the local development agency Barcelona Activa, SAIER, the network of associations offering support for social and vocational integration, any of the adult schools or try other resources.

On anar?

Where should I go?

**Oficines de Treball (OT) del Servei d'Ocupació de Catalunya (SOC)
Employment Offices (OT) of the Catalan Employment Service (SOC).**

El Servei d'Ocupació de Catalunya (SOC) disposa d'una xarxa d'Oficines de treball i punts d'autoservei (PAS): recerca de feina, orientació laboral, cursos de formació, inscripció a l'atur...

The Catalan Employment Service (SOC) has a network of employment offices and self-service points (PAS) that offer help in looking for work, career guidance, training courses and signing on as unemployed.

🕒 Horari d'atenció: de dilluns a divendres de 8.30 a 14.00 h

🕒 Opening times: 8.30 am to 2 pm Monday to Friday

A la web del SOC podeu informar-vos de l'oficina més propera i demanar la cita prèvia necessària per fer les gestions, introduint el vostre codi postal.
By entering your postcode on the SOC website, you can find out which office is nearest to you and ask for the appointment you need to make to do all the paperwork.

<https://www.oficinadetreball.gencat.cat>

Barcelona Activa (Ajuntament de Barcelona)

Barcelona Activa (Barcelona City Council)

Ofereix programes i serveis per millorar l'accés a l'ocupació.

Offers programmes and services that improve your chances of getting a job.

📍 C/ Llacuna, 162-164

☎ Tel. 93 401 97 77

🌐 www.barcelonactiva.cat

<http://www.barcelonactiva.cat/>

Xarxa d'inserció sociolaboral de Barcelona

Formada per entitats orientades a la inserció sociolaboral de persones en risc d'exclusió i dels col·lectius més vulnerables.

Barcelona Social and Labour Integration Network

Comprises associations and other organisations concerned with social inclusion and getting people at risk of social exclusion and the most vulnerable groups into work.

www.bcn.cat/barcelonainclusiva

Servei d'Atenció als Immigrants, Emigrants i Refugiats (SAIER)

Care Service for Immigrants, Emigrants and Refugees (SAIER)

Informació i orientació per a la formació i inserció laboral

Information and guidance on training and getting work

📍 Avinguda Paral·lel, 202-204

☎ Telèfon d'informació: 93 256 27 00

Xarxa d'Entitats Socials amb recursos per a la Formació i la inserció Laboral.

Network of Social Entities with Resources for Training and Work Placement

En el marc de la Xarxa d'Acollida i acompanyament a persones immigrades, col·laboren un conjunt d'entitats que ofereixen serveis d'orientació, formació o intermediació laboral. En aquesta guia recollim algunes de les entitats, però podeu consultar-ne la relació completa al Cercador d'entitats:

There are a group of entities belonging to the Immigrant Reception and Support Network that work together to offer employment guidance, training and mediation services. This guide includes some of them but you can consult the complete list in the entity search engine:

<http://www.bcn.cat/novaciudadania> ▶ cercador entitats acollida

Associació d'Ajuda Mútua d'Immigrants de Catalunya. AMIC-UGT

📍 Rambla de Santa Mònica, 10

☎ Tel. 93 304 68 41

Associació In via

📍 C/ Amistat, 15, baixos

☎ Tel. 93 224 04 00

Bona Voluntat en Acció

📍 Passeig de Montjuïc, 70, baixos

☎ Tel. 93 441 93 61

Casal dels Infants per l'acció social als barris

📍 C/ Junta de Comerç, 16

☎ Tel. 93 4127108

Càritas Diocesana de Barcelona

📍 Plaça Nova, 1

☎ Tel. 93 301 35 50

📍 C/ Alexandre Galí, 46-48

☎ Tel. 93 344 69 00

CITE-CCOO (Centre d'Informació per a Treballadors Estrangers)

📍 C/ Via Laietana, 16, 1r pis

☎ Tel. 93 481 27 20

Fundació Adsis

📍 C/ Assaonadors, 20

☎ Tel. 93 268 87 60

📍 C/ Lugo, 61, baixos

☎ Tel. 93 407 20 25

Fundació COMTAL

📍 C/ Forn de la Fonda, 5, baixos

☎ Tel. 93 319 98 55

Fundació Privada Ared

📍 C/ de Zamora, 103-105

☎ Tel. 93 351 38 65

Fundació Privada Trinijove

📍 C/ Tucuman, 21, local

☎ Tel. 93 360 24 03

Poble Sec per a Tothom

📍 C/ Concòrdia, 33, baixos

☎ Tel. 93 324 85 38

PROBENS -

Associació per a l'Estudi i la Promoció del Benestar Social

📍 C/ Sant Rafael, 10, baixos

☎ Tel. 93 441 41 05

SURT, Fundació de Dones,

Fundació Privada

📍 C/ Guàrdia, 14, baixos

☎ Tel. 93 342 83 80

Escoles d'adults

Adult education schools

Cursos d'aprenentatge de llengües, formació bàsica, preparació per a proves d'accés i competències digitals per a adults.

Teniu tota l'oferta i recursos a la pàgina web del Consorci d'Educació de Barcelona/Alumnat i famílies/Accés als estudis/Educació d'adults
[Language courses, basic training, preparation for access and digital skills tests for adults. You will find all the courses and resources offered on the website of the Barcelona Education Consortium under Students and Families/Access to Studies/Adult Education](#)

www.edubcn.cat

Relació d'escoles d'adults a Barcelona

List of adult education schools in Barcelona

Ciutat Vella

CFA Barceloneta

📍 C/ Balboa, 11, 2n
☎ Tel. 93 268 45 42

CFA Barri Gòtic

📍 Passatge de Gutenberg, 6
☎ Tel. 93 412 57 41

CFA Francesc Layret

📍 C/ Sant Pere Més Baix, 55
☎ Tel. 93 317 00 44

CFA Manuel Sacristán

📍 Via Laietana, 18, 8è
☎ Tel. 93 481 27 67

CFA Maria Rubies

📍 Rambla del Raval, 29 - 35, 1r pis
☎ Tel. 93 310 30 94

Eixample

CFA Palau de Mar

📍 C/ Comte d'Urgell, 187. Edifici 20
☎ Tel. 93 229 21 30

CFA Can Batlló

📍 C/ Comte d'Urgell, 187. Edifici 20
☎ Tel. 93 229 21 32

CFA Pere Calders

📍 C/ Calàbria, 66
☎ Tel. 93 424 69 17

Sants-Montjuïc

CFA Sants/Sant Raimon Penyafort

📍 Pg. de la Zona Franca, 56, 2n
☎ Tel. 93 223 33 93

Les Corts

AFa Les Corts

📍 C/ Dolors Masferrer i Bosch, 33-35
☎ Tel. 93 291 64 89

Sarrià-Sant Gervasi

CFA Rius i Taulet

📍 Av. Príncep d'Astúries, 23-27
☎ Tel. 93 237 13 09

Horta-Guinardó

CFA El Carmel

📍 C/ Farnés, 54
☎ Tel. 93 420 02 68

CFA Torrent d'en Mèlis

📍 Av. Mare de Déu de Montserrat, 78
☎ Tel. 93 450 48 37

Nou Barris

CFA Canyelles

📍 Juan Ramón Jiménez, 14
☎ Tel. 93 428 59 04

AFa Ciutat Meridiana

📍 C/ Perafita, 1-3
☎ Tel. 93 359 45 66

CFA Freire

📍 Via Favència, 254
☎ Tel. 93 353 44 19

CFA Prosperitat

📍 C/ Joaquim Valls, 82
☎ Tel. 93 354 52 16

Sant Andreu

AFa Bon Pastor

📍 C/ Sas, 35 - 37
☎ Tel. 93 311 78 91

CFA Pegaso

📍 C/ Segadors, 2, 2n
☎ Tel. 93 346 43 62

CFA Trinitat Vella

📍 C/ Madriguera, 38-42
☎ Tel. 93 311 93 57

Sant Martí

CFA El Clot

📍 C/ Bilbao, 214
☎ Tel. 93 307 52 45

CFA La Pau

📍 C/ Pere Vergès, 1, 4t
☎ Tel. 93 314 70 78

CFA La Verneda

📍 C/ Almacelles, 1
☎ Tel. 93 278 11 93

AFa Monserrat Roig

📍 Rambla Prim, 87-89, 3r
📍 Rambla Poblenou, 128-130
☎ Tel. 93 250 55 80

Homologar titulacions Validating qualifications

Homologar suposa el reconeixement oficial de l'equivalència (en nivell, contingut, durada, càrrega horària, etc.) d'unestudis estrangers acabats, respecte a un títol o grau espanyol.

Validation means successfully completed foreign studies are officially recognised as equivalent to Spanish qualifications or degrees (in terms of level, content, duration, hours, etc.)

On anar?

Where should I go?

Homologació No Universitària


Validating non-university qualificationsa


Consorci d'Educació de Barcelona
Barcelona Education Consortium

📍 Plaça Urquinaona, 6 (Cantonada Roger de Llúria / Roger de Llúria corner)
☎ Tel. 93 551 10 50

Serveis Territorials a Barcelona Comarques

Barcelona Comarca Territorial Services

 C/ Casp, 15, planta baixa

 Tel. 93 481 60 00

Homologació Universitària


Validating university qualifications


Delegació del Ministeri d'Educació, Cultura i Esports

Àrea Funcional d'Alta Inspecció d'Educació de Catalunya

Office of the Spanish Ministry of Education, Culture and Sport

Functional Area of the Higher Education Inspectorate of Catalonia

 C/ Bergara, 12, 1a planta

 Tel. 93 520 96 03

Assessorament per a la Homologació Universitària o no Universitària

Advice on University and Non-University Validation

Servei d'Atenció als Immigrants, Emigrants i Refugiats (SAIER)

Care Service for Immigrants, Emigrants and Refugees (SAIER)

 Avinguda Paral·lel, 202-204

 Telèfon d'informació: 93 256 27 00


Relació d'entitats que assessoren sobre l'homologació i convalidació dels títols.

List of entities that offer advice on recognising and validating qualifications.

Servei d'Acompanyament al Reconeixement Universitari (SARU)

University Qualification Recognition Mentoring Service (SARU)


 Via Laietana, 2


 Tel. 93 552 69 89

Associació Atlàntida

Asociación Atlántida

 C/Nou de Sant Francesc, 15 baixos


 Tel. 93 423 42 04

 Tel. 690 147 832

Associació d'Ajuda Mútua d'Immigrants de Catalunya (AMIC-UGT).

Association for Mutual Aid to Immigrants in Catalonia (AMIC-UGT)

 Rambla Santa Mònica, 10

 Tel. 93 304 68 41

07 | Atenció social. Habitatge

Social care. Housing

Atenció social

Social care

La ciutat de Barcelona disposa d'una xarxa d'atenció social bàsica formada pels Centres de Serveis Socials (CSS) de la ciutat, que treballen conjuntament amb les entitats socials, institucions i associacions de la seva zona.

Barcelona has a basic social-care network made up of the city's Social Services Centres (CSS), which work together with the social organisations, institutions and associations in their area.

Xarxa de Centres de Serveis Socials (CSS) de Barcelona

Network of Social Services Centres (CSS) in Barcelona


Informació, orientació i tramitació d'ajuts socials.

Information, guidance on and processing social benefits


Accés als Centres de Serveis Socials

Access to Social Services Centres

Per ser atès, **cal demanar cita prèvia** al centre que correspongui al domicili:
If you want help from Social Services, you need to book an appointment at the centre that corresponds to your home address:


 **Telèfon únic** de la Xarxa de CSS de Barcelona | **93 619 73 11**


 **One number** for the Barcelona CSS Network

 o, presencialment, al centre (CSS) més proper. Localitzeu-lo a

 or go to the nearest centre (CSS). Find it at

<http://www.bcn.cat/serveissocials>

 **Horaris:** dilluns, dimarts, dimecres i divendres de 9.00 h a 13.00 h
Dimarts i dijous de 16.00 h a 18.00 h

 **Opening times:** 9 am to 1 pm, Monday, Tuesday, Wednesday and Friday
4 pm to 6 pm, Tuesday and Thursday

Ciutat Vella

Centre de Serveis Socials de la Barceloneta

📍 C/ Balboa, 11

Centre de Serveis Socials del Casc Antic

📍 Pg. Picasso, 4

Centre de Serveis Socials del Gòtic

📍 C/ Correu Vell, 5

Centre de Serveis Socials del Raval Nord

📍 C/ Carme, 101-109, 2on pis

Centre de Serveis Socials del Raval Sud

📍 C/ Carme, 101-109, 1er pis

Eixample

Centre de Serveis Socials Sant Antoni

📍 C/ Calàbria, 38

Centre de Serveis Socials Dreta de l'Eixample

📍 Plaça Tetuan, 2

Centre de Serveis Socials Dreta - Fort Pienc

📍 Ctra. Antiga d'Horta, 1

Centre de Serveis Socials Sagrada Família

📍 C/ Mallorca, 425-433

Centre de Serveis Socials Antiga Esquerra

📍 C/ Mallorca, 219, 2a

Centre de Serveis Socials Nova Esquerra

📍 C/ Comte Borrell, 305

Sants-Montjuïc

Centre de Serveis Socials Cotxeres de Sants

📍 Carretera de Sants, 79-81

Centre de Serveis Socials de Numància

📍 C/ Numància, 7-13

Centre de Serveis Socials Poble-sec

📍 C/ Roser, 15

Centre de Serveis Socials la Marina

📍 C/ de la Foneria, 19

Les Corts

Centre de Serveis Socials Les Corts

📍 C/ Can Bruixa, 7-11

Centre de Serveis Socials La Maternitat-Sant Ramon

📍 C/ Travessera de les Corts, 122

Sarrià- Sant Gervasi

Centre de Serveis Socials Sant Gervasi

📍 C/ Arimón, 7

Centre de Serveis Socials Sarrià

📍 C/ Salvador Mundi, 4 bis

Gràcia

Centre de Serveis Socials Camp d'en Grassot-Gràcia Nova

📍 Plaça de la Vila de Gràcia, 6, baixos

Centre de Serveis Socials La Vila de Gràcia

📍 Plaça de la Vila de Gràcia, 2

Centre de Serveis Socials El Coll-Vallcarca

📍 C/ Aldea, 17

Horta – Guinardó

Centre de Serveis Socials El Carmel

📍 C/ Santuari, 27

Centre de Serveis Socials Guinardó

📍 Ronda Guinardó, 113-141

Centre de Serveis Socials Baix Guinardó-Can Baró

📍 C/ Lepant, 387

Centre de Serveis Socials Horta

📍 Plaça Santes Creus, 8

Centre de Serveis Socials Vall d'Hebrón

📍 Av. Cardenal Vidal i Barraquer, 45B

Nou Barris

Centre de Serveis Socials Turó de la Peira / Can Peguera

📍 C/ La Selva, 61

Centre de Serveis Socials Porta / Vilapicina i Torrellobeta

📍 C/ La Selva, 57-59

Centre de Serveis Socials Guineueta / Verdún / Prosperitat

📍 C/ Enric Casanovas, 73-77

Centre de Serveis Socials Roquetes / Canyelles / Trinitat Nova

📍 C/ Vidal i Guasch, 76-78

Centre de Serveis Socials Ciutat Meridiana / Torre Baró / Vallbona

📍 Av. dels Rasos de Peguera, 25

Sant Andreu

Centre de Serveis Socials Franja Besòs

📍 C/ Estadella, 64, 3a planta

Centre de Serveis Socials Garcilaso

📍 C/ Garcilaso, 103, 4a planta

Centre de Serveis Socials Sant Andreu

📍 C/ Paixalet, 2

Sant Martí

Centre de Serveis Socials Besòs

📍 Rambla Prim, 87-89, 2a planta

Centre de Serveis Socials Parc Vila Olímpica

📍 C/ Buenaventura Muñoz, 21, 3a planta

Centre de Serveis Socials Sant Martí / La Verneda

📍 C/ Eduard Torroja, 17

Centre de Serveis Socials Poblenou

📍 C/ de Pallars, 277, 2a

Centre de Serveis Socials Clot - Camp de l'Arpa

📍 C/ Corunya, 5-7

En el cas de persones estrangeres de recent arribada a la ciutat (menys d'un any), que encara no han fixat la seva residència en un barri, o que estan sense llar, i que es troben sense documentació, l'atenció social es presta al SAIER.

Social care for foreign nationals that have recently arrived in the city (less than a year ago), who have still not established residence in a neighbourhood, or are homeless, and have no official documents, is provided by SAIER.

**Servei d'Atenció als Immigrants, Emigrants i Refugiats (SAIER)
Care Service for Immigrants, Emigrants and Refugees (SAIER)**

Avinguda Paral·lel, 202-204

Tel. 93 256 27 00

Servei de Refugiats i Immigrants Creu Roja Barcelona – SAIER

[Barcelona Red Cross Immigrants and Refugees Services – SAIER](#)

En cas d' **Urgències Socials** fora de l'horari habitual dels centres:

In the event of **social emergencies outside normal CSS hours**:

Centre d'Urgències i Emergències Socials de Barcelona (CUESB)

Barcelona Medical and Social Emergencies Centre (CUESB)

📍 C/ Llacuna, 25 🌐 bcn.cat/serveissocials

☎ **900 70 30 30**

Línia d'atenció a la dona (violència de gènere)

Women's helpline (gender violence)

☎ **900 900 120**

Trobareu tota la informació sobre els Serveis Socials municipals a Barcelona a
You will find all the information on Barcelona's municipal Social Services at

<http://www.bcn.cat/serveissocials>

Altres recursos i entitats amb serveis específics d'atenció social
Other resources and organisations with specific social care services

Consorci dels Serveis Socials de Barcelona

Barcelona Social Services Consortium

Direcció de Serveis i Recursos

Resources and Services Department

📍 C/ Bruc, 90-92, baixos

☎ Tel. 93 467 87 33

ACISI- Fundació CEPAIM

📍 C/ Aragó, 281 2n 2a

☎ Tel. 93 487 38 16

Associació "In via"

📍 C/ Amistat, 15, baixos

☎ Tel. 93 224 04 00

Associació Iniciatives Solidàries

📍 C/ Consell de Cent, 140, entll., 1a

☎ Tel. 93 424 14 41

Bona Voluntat en Acció

📍 Passeig de Montjuïc, 70, baixos

☎ Tel. 93 441 93 61

Casal dels Infants

per l'acció social als barris

📍 C/ Junta de Comerç, 16

☎ Tel. 93 317 00 13

Càritas Diocesana de Barcelona

📍 Plaça Nova, 1

☎ Tel. 93 301 35 50

📍 C/ Alexandre Galí, 46-48

☎ Tel. 93 344 69 00

Centre d'Acollida Assís

📍 C/ Isaac Albéniz, 14-28

☎ Tel. 93 204 45 86

Comunitat Sant Egidi

📍 C/ Hospital, 140

☎ Tel. 93 441 81 23

Fundació Escó

📍 C/ Sant Ramon, 2, 2n, 1a

☎ Tel. 93 443 06 35

Fundació Quatre Vents,

Fundació Privada

📍 C/ Santa Pau, 52-54, principal

☎ Tel. 93 412 06 61

Fundació Privada Bayt Al-Thaqafa

📍 C/ Princesa, 14,1r

☎ Tel. 93 319 88 69

Fundació Privada Trinijove

📍 C/ Tucumán, 21, local

☎ Tel. 93 360 24 03

Trobareu més informació sobre entitats de la Xarxa d'Acollida
i acompanyament que ofereixen atenció social a
You will find more information on Reception and Assistance
Network organisations offering social care at

<http://www.bcn.cat/novaciudadania> ▶ cercador entitats acollida

Habitatge Housing

Xarxa d'Oficines de l'Habitatge de Barcelona

Barcelona Housing Offices

Oficina de l'Habitatge de Ciutat Vella

📍 C/ Pintor Fortuny, 17-19

Oficina de l'Habitatge de l'Eixample

📍 C/ Alí Bei, 13-15

Oficina de l'Habitatge de Sants-Montjuïc

📍 C/ Antoni de Capmany, 23

Oficina de l'Habitatge de Les Corts

📍 C/ Remei, 9

Oficina de l'Habitatge de Sarrià –

Sant Gervasi

📍 C/ Canet, 24

Oficina de l'Habitatge de Gràcia

📍 C/ Francisco Giner, 14

Oficina de l'Habitatge d'Horta

📍 C/ Llobregós, 175-189

Oficina de l'Habitatge de Nou Barris

📍 Plaça Major de Nou Barris, 1

Oficina de l'Habitatge de Sant Andreu

📍 C/ Joan Torras, 49

Oficina de l'Habitatge de Sant Martí

📍 Rambla del Poblenou, 154

Horari unificat d'atenció al públic a totes les Oficines de l'Habitatge

All Barcelona Housing Offices have the same opening hours:

🕒 Dilluns, dimarts, dimecres i divendres de 8.30 a 14.30 h

Els dijous de 8.30 a 20.00 h, ininterrompudament.

🕒 Monday, Tuesday, Wednesday and Friday, 8.30 am to 2.30 pm,

Thursday, 8.30 am to 8 pm, open all day.

📞 Possibilitat de demanar cita prèvia des del web de l'Ajuntament o al 010

📞 You can book an appointment via the City Council website or by calling 010.

Trobareu tota l'informació a:

You will find all the information at:

<http://www.bcn.cat/habitatge>

Altres recursos i entitats d'interès Other useful resources and organisations

Patronat Municipal de l'Habitatge Municipal Housing Trust

Habitatges de protecció oficial

Social housing (HPO)

📍 C/ Doctor Aiguader, 26-36

📞 Tel. 932 918 500 - 93 291 54 04

<http://www.pmhb.org/>

Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Habitatge i Millora Urbana Generalitat/Catalan Government Secretariat of Housing and Urban Improvement

Agència de l'Habitatge de Catalunya
Informació sobre les ajudes i pisos
amb protecció oficial.

Catalan Housing Agency (AHC)
Information on grants and HPO flats

📍 C/ Diputació, 92

📞 Tel. 93 228 71 00

<http://agenciahabitatge.gencat.cat/>

Al **cercador de la Web de Nova Ciutadania** trobareu totes les entitats de la Xarxa d'Acollida i Acompanyament que fan assessorament o intermediació per a l'accés a l'habitatge o pisos d'acollida

The **New Citizens search engine** will help you find all the Reception and Assistance Network organisations that offer advice and mediation on getting access to reception flats or housing.

<http://www.bcn.cat/novaciutadania> ▶ cercador entitats acollida

08 | Convivència ciutadana Harmony among citizens

La bona convivència a la ciutat és responsabilitat de tothom. Així que, tant des de l'espai públic com des de qualsevol espai privat, hem de respectar la llibertat, la dignitat i els drets de totes persones.

All of us are responsible for harmony among citizens in the city. We have to respect the freedom, dignity and rights of everyone in both the public and private spheres.



És convenient assistir a les reunions de l'escala de veïns per conèixer les normes d'organització.

So it is important to attend the residents meetings in your block to find out the rules and regulations.



Hem de respectar el descans dels veïns i veïnes durant la nit, procurant no fer soroll entre les 22 i les 8h.

We should respect our neighbours rest periods at night by trying not to make a noise between 10 pm and 8 am.



L'horari de baixada de les escombraries recomanat és de 20 a 22 h.

The recommended time for taking out household rubbish is between 8 pm and 10 pm.



Cada barri té un dia assignat per a la recollida de mobles i trastos vells. Cal deixar-los davant de la porteria entre les 20 a 22h.

Each neighbourhood has its own day for collecting furniture and old junk. This must be left outside the main entrance to your building between 8 pm and 10 pm.



Tinguem cura del mobiliari urbà i utilitzem les papereres.
Let's take care of urban furniture and use litter bins.



Tractem amb consideració i solidaritat especials a les persones que per les seves circumstàncies ho necessitin més.
Let's show due care and consideration to people who, because of their circumstances, need it.



Participem en les activitats del nostre barri.
Let's take part in our neighbourhood activities.



Per fer activitats que impliquin l'ocupació puntual de la via pública cal seguir el que estableixen les ordenances municipals i sol·licitar permís a l'Ajuntament.
Any events that involve taking up the public highway for a period must adhere to municipal byelaws and require City Council permission.



L'ús impropï de l'espai públic pot ser sancionat. Per exemple: la pràctica de juguesques amb diners, el consum de begudes alcohòliques, la venda ambulants il·legal, les pintades i graffitis, orinar/escopir al carrer, etc.
Improper use of public spaces will be penalised. For example, you can be fined for gambling, drinking alcohol, unauthorised street hawking, putting up graffiti, urinating and spitting in the street.

A Barcelona és vigent l'Ordenança per la Convivència que regula els comportaments per garantir la convivència ciutadana a l'espai públic. Per obtenir més informació, sobre l'ordenança i les sancions associades podeu trucar al 010*.

The Coexistence Byelaw currently in force in Barcelona regulates people's behaviour to ensure harmony among citizens is maintained. For further information on the byelaw and associated fines, please call 010.

*0,373 € IVA inclòs per establiment de trucada i 0,089 € IVA inclòs per minut, tarifats per segons.)
*€0.373, including VAT, for the call connection charge and €0.089, including VAT, per minute, charged per second.

09 Dones Women

Serveis Municipals per a les Dones Municipal Services for Women

**PIAD (Punt d'informació i atenció a les dones)
PIAD (Women's Help and Information Point)**

Serveis municipals de proximitat que ofereixen informació i atenció en tots aquells temes que interessin i preocupen les dones i possibiliten l'accés als diferents recursos de la ciutat, de tipus laboral, associatiu, cultural i educatiu, entre d'altres. El PIAD també ofereix assessorament jurídic i psicològic gratuïts.
The Women's Help and Information Points (PIADs) are local municipal services that provide information and support on topics of interest and concern to women, as well as access to city employment, association, education and other resources. They also offer counselling and legal advice.

🕒 L'horari d'atenció: Dilluns, dimecres i divendres de 9.00 a 12.00 h;
Dimarts i dijous de 17.00 a 19.00 h
Horari Agost: Dilluns a divendres de 9.00 a 12.00 h

PIAD Ciutat Vella

📍 C/ Nou de la Rambla, 45, 4a planta
☎ Tel. 93 256 32 21

PIAD Eixample

📍 C/ Mallorca, 219, 3a
☎ Tel. 93 256 28 19

PIAD Sants-Montjuïc

📍 Pas de Fructuós Gelabert, 2
☎ Tel. 93 291 87 31

PIAD Les Corts

📍 Plaça Comas, 18
☎ Tel. 93 291 64 91

PIAD Sarrià- Sant Gervasi

📍 Plç. Consell de la Vila, 7
☎ Tel. 93 200 26 02

PIAD Gràcia

📍 Plaça de la Vila, 2
☎ Tel. 93 291 43 30

PIAD Horta – Guinardó

📍 C/ Arenys, 75
☎ Tel. 93 420 00 08

PIAD Nou Barris

📍 Plaça Major de Nou Barris, 1
☎ Tel. 93 291 68 67

PIAD Nou Barris - Zona Nord

📍 Vallcivera, 14
☎ Tel. 93 256 57 27

PIAD Sant Andreu

📍 C/ Foradada, 36
☎ Tel. 93 345 70 16

PIAD Sant Martí

Centre Cultural la Farinera del Clot
📍 Gran Via de les Corts Catalanes, 837, 2a planta
☎ Tel. 93 307 72 60 / 93 291 80 69

En cas d'urgències fora de l'horari habitual, en caps de setmana i festius:
In the event of emergencies outside the usual hours, weekends and public holidays:

Centre d'Urgències i Emergències Socials de Barcelona (CUESB)
Barcelona Medical and Social Emergencies Centre (CUESB)

📍 C/ Llacuna, 25

☎ **900 70 30 30**

Línia d'atenció a la dona (violència de gènere)

Women's helpline (gender violence)

Telèfon confidencial i gratuït. Servei 24 hores

Free, confidential helpline. 24-hour service

☎ **900 900 120**

Altres Serveis Municipals per a les Dones
Other municipal services for women

Servei d'Atenció, Recuperació i Acollida - SARA

SARA (Care, Recovery and Shelter Service)

Servei municipal d'atenció integral a persones en situació de violència masculista (dones, infants i adolescents), i a persones del seu entorn pròxim, que es puguin veure directament afectades per aquesta violència.

A comprehensive service for people living in situations of male violence (women, children and adolescents), and others in their close circle who may be affected by this violence.

📍 C/ Marie Curie, 16

☎ Tel. 93 291 59 10

@ sara@bcn.cat

SAH (Servei d'Atenció a Homes per a la promoció de relacions no violentes)
SAH (Care Service for Men to promote non-violent relations)

Servei municipal d'assessorament, informació i atenció dirigit a homes que volen establir relacions igualitàries allunyant-se de les conductes violentes.

Municipal advice, information and care service for men who want to establish equal relationships and leave behind their violent behaviour.

📍 C/ Garcilaso, 23-27

☎ Tel. 93 349 16 10

SAS (Serveis d'Atenció Socioeducativa de l'agència ABITS)
SAS (Social and Educational Care Service of the ABITS Agency)

Servei municipal d'atenció integral per a dones que exerceixen la prostitució i víctimes d'explotació sexual. Ofereix orientació social, sanitària, laboral i/o jurídica i atenció psicològica.

A comprehensive municipal care services for female sex workers and victims of sexual exploitation. Offers social, healthcare, employment and/or legal guidance as well as counselling.

📍 C/ València, 344, entresòl

☎ Tel. 900 722 200 (gratuït)

@ sas@bcn.cat

Podreu consultar tots els recursos i entitats de serveis específics per a dones a la web de l'Ajuntament de Barcelona

You can consult all the resources and organisations with specific resources for women on the Barcelona City Council website:

<http://www.bcn.cat/dones>

Xarxa d'Entitats Socials amb serveis específics per a les Dones.
Social Entities Network with specific services for women

En el marc de la Xarxa d'Acollida i acompanyament a persones immigrades, col·laboren un conjunt d'entitats que ofereixen serveis o projectes orientats a les dones. Consulteu la relació completa al Cercador d'entitats:

There are a number of organisations belonging to the Immigrant Reception and Support Network that work together to offer services and projects geared towards women. You can consult the full list in the organisation search engine:

<http://www.bcn.cat/novaciudadania> ▶ cercador entitats acollida

10 Joves Young people

Serveis Municipals per a Joves Municipal Services for Young People

Assessorament i orientació. **Advice and guidance.**

CIAJ – Centre d'Informació i Assessorament per a Joves

CIAJ - Youth Information and Advice Centre

Assessorament laboral, en turisme i en mobilitat internacional. Informació de tots els temes d'interès: cultura, habitatge, salut, cooperació, esports,...

Advice on employment, tourism and international mobility. Information on various topics of interest: culture, housing, health, cooperation, sport, etc.

📍 C/ Sant Oleguer, 6-8

☎ Tel. 93 442 29 39

🌐 <http://www.ciajbcn.cat/>

🕒 Horari: de dilluns a divendres de 10 a 14 h i de 16 a 20 h .

🕒 Opening times: 9 am to 2 pm and 4 pm to 8 pm, Monday to Friday.

Punts d'informació juvenil de Barcelona (PIJ)

Barcelona Youth Information Points (PIJ)

Ofereixen assessorament sobre els aspectes que més interessen a la gent jove: habitatge, treball, formació acadèmica, cultura, turisme, salut, oci, etc. Dins aquesta xarxa trobem els centres d'informació i assessorament per a joves, els punts d'informació juvenil i els centres de recursos per a les associacions juvenils. **Offer advice on issues young people are most interested in: housing, work, academic training, tourism, health, leisure, etc. This network includes youth information and advice centres, youth information points and youth association resources centres.**

Ciutat Vella:

Casal de Joves Palau Alòs

📍 C/ Sant Pere més Baix, 55

☎ Tel. 933 196 347

Eixample:

PIJ Calàbria-Esquerra de l'Eixample

📍 C/ Calàbria, 147

☎ Tel. 934 838 384

Sants-Montjuïc:

El Punt - PIJ Sants-Montjuïc

📍 Casa del Mig

📍 C/ Muntadas, 5

☎ Tel. 932 914 254

Les Corts:

PIJ Les Corts

📍 Centre Cívic Les Corts

📍 C/ Dolors Masferrer i Bosch, 33-35

☎ Tel. 932 916 486

Sarrià-Sant Gervasi:

PIJ Sarrià-Sant Gervasi

📍 Centre Cívic Casa Sagnier

📍 C/ Brusi, 61

☎ Tel. 934 140 195

Gràcia:

PIJ Gràcia

📍 Espai Jove La Fontana

📍 C/ Gran de Gràcia, 190-192

☎ Tel. 933 681 005

Formació

Training

Què pots estudiar? Recursos per a estudiants / Acreditació de les competències
What can I study? Resources for students / Skills accreditation

On et poden ajudar i informar? Als PIJ i al...

Where can I get help and information? At the PIJs and the following:

Centre d'Assessorament Acadèmic per a Joves (CAAJ)

Youth Academic Advice Centre (CAAJ)

📍 Agudells, 37-45 (Espai Jove Boca Nord)

☎ Tel. 934 299 369

📧 educaciojove@bcn.cat

🕒 Horari: de dilluns a dijous de 10 a 14 h i de 17 a 20 h - divendres de 10 a 14 h

Opening times: 10 am to 2 pm and 5 pm to 8 pm, Monday to Thursday, 10 am to 2 pm Friday

Punts JIP als Centres d'Ensenyament Secundari

JIP Points in secondary schools

Punts JIP “Jove, Informa’t i participa”, adreçats a estudiants de 12 a 16 anys. Els punts estan situats dins dels instituts a càrrec d’una persona que informa i dinamitza la participació del joves.

JIP (Youth, Inform and Participate) Points are aimed at students aged 12 to 16. They are found in secondary schools and run by a person whose job is to inform students and encourage their participation.

<http://wee.bcn.cat/joventut>

www.ciajbcn.cat

Acompanyament al Reagrupament familiar.

Programa Municipal Noves Famílies a Barcelona.

Assistance with family reunification.

Municipal Programme for New Families in Barcelona.

Trobareu informació d’aquest programa, que ofereix suport a joves en procés de reagrupament familiar, en l’apartat 00 (Pág. 12). Introducció. Acollida i acompanyament.

You will find information on this programme, which offers help to young people involved in a process of family reunification, in section 00 (p. 12). Introduction. Reception and Assistance

Treball

Employment

Per on començar / Eines i canals per a la recerca de feina / Emprenedoria / Treball de temporada / Formació per al treball...

Where to start / Tools and channels for looking for work / Entrepreneurship / Seasonal work / Vocational training, etc.

On et poden ajudar i informar? CIAJ / PIJ / Oficina Jove de Treball /

Where can I get help and information? CIAJ / PIJ / Youth Employment Office /

Oficina Jove de Treball (Generalitat de Catalunya)

Youth Employment Office (Generalitat/Catalan Government)

📍 C/ Calàbria, 147

☎ Tel. 93 567 56 63

✉ joventreball.tsf@gencat.cat

Servei Dedeuauna

“Fromtentoone” Service

Servei municipal destinat a joves d’entre 16 a 24 anys. Ofereix assessorament i acompanyament, als i les joves que no estudien ni estan treballant, amb l’objectiu d’assolir el seu procés d’orientació i/o inserció laboral.

Service for young people aged 16 to 24. Offers advice and assistance to young people who are neither working nor studying, in an effort to guide them and/or get them into work.

www.bcn.cat/joventut ▶ Treball

Salut

Health

Sexualitat / El VIH i la SIDA / Drogues / Salut mental i emocional / Tatuatges i pircings...

Sexuality / HIV and AIDS / Drugs / Mental and emotional health / Tattoos and piercings

www.bcn.cat/joventut ▶ Salut

Cultura i Oci / Participació i associacionisme / Esports / Turisme / Mobilitat i transports....

Culture and Leisure / Participation and associations / Sport / Tourism / Mobility and transport

Espais i casals de joves

Youth centres

Els espais i casals de joves són espais de trobada juvenil en els qual els grups de joves es reuneixen per organitzar activitats de lleure.

Youth centres are places for young people to meet, where they can get together to organise leisure activities.

Trobareu tots els recursos i serveis per a joves a la web de l’Ajuntament:
You will find all the youth services and resources on the City Council website:

www.bcn.cat/joventut

www.ciajbcn.cat

Xarxa de Biblioteques de la Ciutat de Barcelona

Barcelona City Libraries

La biblioteca és un centre públic social, d'àmbit local, obert a tothom. Ofereix serveis com ara el préstec, la lectura a domicili, l'accés a Internet i a Wi-Fi, fons especialitzats, els clubs de lectura o els cursos específics que es fan als espais multimèdia. També disposa de material i activitats per l'aprenentatge del català i el castellà, i activitats culturals diverses.

A library is a local, public social centre open to everyone. The city's libraries offer various services, for example, a loan service, reading at home, internet and Wi-Fi access, specialised collections, book clubs and specific courses held in multimedia spaces. They also have material and activities for learning Catalan and Spanish, as well as diverse cultural activities.

Podeu consultar tota la informació sobre les biblioteques a:

You can consult all the information on libraries at:

<http://ajuntament.barcelona.cat/biblioteques/ca>

Centres cívics

Civic centres

Equipaments públics oberts a tothom, orientats al civisme, a la convivència i la creativitat. Programació continuada d'activitats culturals, tallers... Informació del barri, accés a Internet...

Public facilities open to everyone that promote civic behaviour, harmony among citizens and creativity. Ongoing programme of cultural activities, workshops, etc. Neighbourhood information, internet access, etc.

Per conèixer el directori de centres i els recursos dels Centres Cívics

You can find the centre directory and learn about their resources at

<http://ajuntament.barcelona.cat/centrescivics/>

Casals de Barri

Neighbourhood centres

Espais de trobada i interrelació als barris de Barcelona, on es parla d'allò que interessa els veïns i, també, es pot participar de propostes des de la cultura i l'oci participatiu. Tot pensat i fet des de la proximitat.

Meeting and interaction points in Barcelona's neighbourhoods, where local people discuss what interests them and can take part in cultural, leisure and other activities. Everything is conceived and done at local level.

Per conèixer tots els recursos dels Casals de Barri

You can learn about the Neighbourhood Centre resources at

www.bcn.cat/casalsdebarri

Consulteu tota la informació sobre Barcelona i la cultura a:

Consult all the information on Barcelona and culture at:

<http://lameva.barcelona.cat/barcelonacultura/>

Equipaments esportius

Sports centres

La ciutat té una xarxa d'equipaments esportius on es poden dur a terme totes les disciplines esportives existents.

The city has a network of sports facilities where it is possible to do all kinds of sports.

Trobareu tots els recursos i equipaments esportius, segons l'esport que us interressi, a la web:

You will find all the sports resources and facilities, depending on what you are interested in, at:

<http://ajuntament.barcelona.cat/esports/ca/>

Associacions

Associations

Barcelona compta amb una àmplia xarxa d'entitats de caire sociocultural, esportiu o lúdic. Informeu-vos a www.bcn.cat i a l'Oficina d'Atenció Ciutadana (OAC) del vostre barri.

Barcelona has a wide range of socio-cultural, sports and leisure organisations. Find out more about them at www.bcn.cat or your local Citizen Help and Information Office (OAC).

Catàleg d'activitats Antirumors: una aposta per la convivència intercultural **Anti-rumour activities catalogue: a commitment to intercultural harmony.**

El Programa BCN Interculturalitat, en col·laboració amb entitats de la Xarxa BCN Antirumors, ofereix el **Catàleg d'activitats antirumors: una aposta per a la convivència intercultural**. Es tracta de l'eina de referència de l'acció antirumors i intercultural a la ciutat. El Catàleg conté una variada proposta d'activitats de sensibilització i d'educació ciutadana per desmuntar rumors, prejudicis i estereotips sobre la diversitat cultural i afavorir la convivència i la cohesió social.

El Catàleg també ofereix gratuïtament a entitats, serveis, equipaments, centres educatius, etc. de Barcelona un seguit d'activitats que, de manera lúdica i emprant diferents metodologies (fòrums teatrals, tallers, espectacles, etc.), conviden a la reflexió entorn dels rumors, prejudicis i estereotips vinculats a la diversitat cultural.

The BCN Intercultural Programme, in collaboration with BCN Anti-Rumours organisations, has produced **the Anti-rumour Catalogue: a proposal for intercultural harmony**. This is the reference tool for combating rumours and intercultural action in the city. The Catalogue puts forward a variety of public awareness-raising and educational activities for debunking rumours, prejudices and stereotypes regarding cultural diversity and to foster social cohesion and harmony. It also offers city associations, organisations, services, centres, schools, etc., a range of fun activities that use different methodologies (theatre, workshops, entertainment, etc.) to invite reflection on rumours, prejudices and stereotypes linked to cultural diversity.

Podeu descarregar-vos el Catàleg a:
You can download the Catalogue from:

<http://ajuntament.barcelona.cat/bcnacciointercultural/ca/>

